外来入侵植物蒜味芥 (garlic mustard) 也可能与莱姆病有关联, 巴德学院 (Bard College) 生物学副教授 Felicia Keesing 说。Allan 表示, 初现端倪的证据表明, 还需要对外来入侵植物与人类疾病的关联性做进一步研究。

这项研究、包括对这一疾病深入的生态学分析让 Hofmeister 颇为欣喜, 他认为它可以立即得到应用。例如, 他说, “如果将房前屋后的金银木清除, 屋主们就有可能减少他们受埃里希体病感染的风险。”

但是, 位于科罗拉多的 USGS 福特柯林斯科学中心 (Fort Collins Science Center) 的生态学研究员 Tom Stohlgren 虽未完全持否定态度, 但仍对此项研究的重要性表示怀疑。“我认为这扯远了,” 他说。“最好还是寻求疾病起源的本身, 诸如由于食肉动物的控制所导致的鹿群长期增长, 以及城市化向鹿群栖息地的扩张。这项研究引出的辩论实则无需如此深入。但是它表明的相关性则有趣而重要, 我可不想错过。”

Bob Weinhold, 文学硕士, 自1996年以来为众多杂志撰写环境卫生问题文章, 是环境新闻记者协会 (Society of Environmental Journalists) 的会员。

译自 *EHP* 118(12):A524 (2010)

翻译: 徐瑾真

*本文参考文献请浏览英文原文

原文链接

<http://ehponline.org/article/info:doi/10.1289/ehp.118-a524>

美国人延年却不益寿?

人们都认为人类将一代比一代健康, 而事实是, 美国人是活得越来越长, 但享受的健康岁月却越来越短。“似乎我们迈向的世界并非是一个能让我们无病、无障、无残而终老的地方,” 南加州大学 (University of Southern California, USC) 老年学教授 Eileen M. Crimmins 说。Crimmins 以及 USC 博士后生 Hiram Beltrán-Sánchez 的研究¹表明, 1970 至 2005 年间, 年龄为 65 岁的人再生存 20 年的可能性翻番至 40%, 主要是由于心血管疾病和癌症导致的死亡减少。但是, 带病生活的平均年数²也在增加。

分析显示, 1998 年时年龄为 20 岁的男性可期望再活 55 年, 其中 10 年患有重病, 3.8 年行动不便。相反, 2006 年时年龄为 20 岁的男性的期望寿命更长 (再活 56.1 年), 但是患病的时间 (12.3 年) 及行动不便的时间 (5.8 年) 也 longer。女性的平均寿命虽仍比男性长 5 年, 但是增长速度较男性慢, 且她们患病的年数也增长得更快¹。

美国的长寿增长滞后于许多国家。2010 年, 美国出生时期期望寿命排名世界第 49 位³。Crimmins 及 Beltrán-Sánchez 指出, 近期美国寿命的增长更多归结于疾病治疗的改善, 而非疾病的预防¹。例如, 男性及女性确诊糖尿病的年龄标化患病率⁴在 1980 至 2008 年间均翻番⁵。研究人员表示, 只有通过预防来延后疾病的发病, 才能带来更长久的无病生活¹。

然而, “现实是预防并非总是易事, 而且并非总是花钱的最佳之道,” 芝加哥大学 (University of Chicago) 医院医疗主管 David O. Meltzer 警告道。“寿命的延长会产生费用。我们在测评成本效益时需要谨记这一点。如果不这么做, 我们就会

在延长寿命上投入过多, 却在改善生活质量上投入不足。”为了更明白地解释这一问题, 他补充道, 这意味着“我们将犯错误, 且代价是健康水平的下降。”

减少与污染物质的接触可能是减少疾病和死亡的一条途径。Crimmins 及同事正在分析暴露于空气污染物质的健康影响, Crimmins 表示, 这对心脏病和认知缺损来说是明确的危险因素。世界卫生组织 (WHO) 进行的一项研究显示, 估计 2006 年大气中粗颗粒污染物的暴露值超过 WHO 的参考年均值 20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ 导致了美国 40600 人的死亡⁶。

“在这个人人都关注如何减少气候变化的时代, 不同寻常的是, 在许多城市开车上班却比使用公共交通更便宜、效率更高,” WHO 分析报告的合著者、泛美卫生组织 (Pan American Health Organization) 风险评估及全球环境变化高级顾问 Carlos Corvalan 说。“解决这样一个问题, 除有助于减少温室气体排放以及气候变化之外, 还将对减少排放造成的空气污染和呼吸道疾病大有帮助。”

Kris S. Freeman 曾为《电子百科全书》(Encarta encyclopedia)、美国国立卫生研究院 (NIH)、ABCNews.com 以及美国国家公园管理局 (National Park Service) 撰稿。她对网上医疗信息可信度的研究发表于 2009 年 6 月出版的《美国电气与电子工程师学会职业交流会报》(IEEE Transactions on Professional Communication)。

译自 *EHP* 119(3):A118 (2011)

翻译: 徐瑾真

*本文参考文献请浏览英文原文

原文链接

<http://ehponline.org/article/info:doi/10.1289/ehp.119-a118a>